綜合新聞

卡城洪門機構籌款 賑濟香港雨災同胞

（卡城訊）本埠洪門民治黨，達權社，體育會，有鑒於數月前，香港遭受六十年來之雨災慘情，此間洪門機構，爲響應籌款救濟港九雨災同胞運動，除事前發出籌款部向各僑團堂所商號義捐外，於八月廿吉日下午一時派出瑞獅向各慈善僑團商號拜賀，是日各健兒精神起起，由馬若夢，李廷俊，高超常領導該瑞獅團前往華埠探青拜賀，幷在洪門大廈表演國技，以娛善長，至下午四時始收隊。

此次叨蒙各善長仁翁義助善款，除芳名列於報端外，全數之收入，托交香港中國銀行轉與港九賑濟委員會辦理云云。

何燕乙翁喪禮榮哀

（續）首由西女奏哀樂，繼而彭恩昌牧師讀經祈禱，解釋人生眞諦，及代表孝眷答謝祝福畢，各執紼者向何翁遺容行最後見面禮，即由何元照，何牌秋，何治昂，何浩常，何汝鏗，蔡栢芳等扶柩上車，前送往科市蘭墓園安葬歸土，是日執紼者甚衆，素車花圈亦頗多，可謂生榮死哀，孝眷於同日下午十二時半在桃園酒家設素餐四席，招待執紼者云。

【完】

任劍輝拿手戲貂嬋 鄧碧雲重覩再姻緣

（雲訊）達雲戲院本週六映（一），糊塗福星陳好逑，林家聲大賣傻氣，笑話重重，任劍輝與白雪仙結拜姊妹，形影不離，拍演。（二）呂布戲貂嬋，恍同活劇，至性至情，可你喝彩，又本週日映（一）「卡姬迭子」，描寫善惡報應眞理，福從天降　羅艷卿，羅劍郎兄妹傑作，（二）「再世姻緣」男女戀愛最惹注意，此劇如何幸得再世，重諧白首，耐人尋味，值得壹看。

埠際棋賽告閉幕 惜別友情訂會期

（雲訊）雲埠三凡市象棋公開賽，已經宣佈完滿結束　賽情過程異常緊湊，連續兩天，觀衆踴躍，情緒熱烈，結果三凡市以十六優勝，縱觀是次比賽情況，其實雙方水準兩爲接近，然而在大場面演出，無疑是三凡市棋手在經驗上比較豐富，經過友誼比賽後，雙方代表交換錦標旗，藉以聯繫友誼作爲紀念，隨後三凡市棋會樂助海鋒會經費，是由該會謝主席接收致謝，並聯同本埠象棋界人士在鳳凰餐廳設筵餞行，席間氣氛融洽　互相交流棋藝意見，幷訂期於今年底重會於三凡市。

岡州喬遷捐欵續訊

（續昨）月購買樓宇　以奠根基，不幸於前數年（一九六五年）十二月廿三日晚，會所隔鄰，慘遭回祿殃及被燬，不得已租賃他人地址，以繼續辦理會務，但此非長久之計，是以議決喬遷至雲埠喜十字街東一四零號該總會館實業部樓宇國會舘永久地址，經組立籌備喬遷新址委員會　辦理修葺事宜，以求適用，惟需欵頗巨，遂作埠伯呼，現邑僑會員紛紛捐助，已有不少熱心會務，致力僑社慈善公益之邑人向不後人，慷慨解囊，捐助新會址修葺費十元以上者，

「未完」

西人勇救兩名華童 獲華埠獅子會獎章

（雲訊）西人萊域堅氏勇救被溺二華童　獲得雲埠獅子會頒贈榮譽獎章查該獎章只頒給非獅子會會員而有勇敢者，當日救生員萊域堅氏當時於士丹利公園之伐木亭泳池時見一年約十二歲華童被溺　遂刻赴救，不幸躍下水中後，因水淺而傷及足踝　但他不顧自己之受傷，仍鼓其勇氣游往救該童回安全地方，當他正欲游回岸邊時，又見另一年約十歲之華童被溺，在水中掙扎，又救至岸邊，時域堅氏足部腫痛難受須停留於水中，藉賴水冷，以痲痺其神經，事後域堅氏在中央醫院說：

「未完」

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

爲通告事：本總支部現有重要案件待商兼報告數目，擬定於九月十六日（星期六）晚卜午八時，在本黨部禮堂舉行會議，屆時希我職員黨員返部磋商　以推進黨務爲勤，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部主委鄭今後

秘書李華英

公元一九吉二年九月十一日

雪園飯店開創
二週年紀念舉行
大贈送酬賓啓事
第壹店定於九月十八日星期一
第弍店定於九月十九日星期二
贈送每桌菜弍客款
第一店地址 2541 Commercial
電話 876-7232
第二店地址 236 E. Broadway
電話 874-2525
雪園飯店同人鞠躬

誠聘女售貨員
須識中英文，薪金從優。請到文心書局壹壹弍片打街東面議。

宜僱男女電子技工
請撥電話七三六、七壹壹七畢先生接洽

達雲戲院 舞台定街東壹五〇號
新銀幕　新裝修　新影師
九月十六日（星期六）
㈠糊塗福星　東好逑　林家聲
莊諧滋茂　笑話百出
㈡呂布戲貂嬋　任劍輝　白雪仙
美人如玉　寶劍如虹
九月十七日（星期日）
㈠天姬送子　羅艷卿　羅劍郎
福從天來　善有善報
㈡再世姻緣　梁無相　鄧碧雲
繁足良緣　白頭諧老
正午十弍時開始　至下午五時半完場
入場券：成人一元

E. B. GIBBONS CO. LTD.
2168 Kingsway Vancouver, B. C.
古勉生Paul Koo公司電話434-2474,住宅253-6281
▲靚園口地，超過四萬叁千五百平方尺，兼有兩睡房屋，雙型大車房，售價貳萬七千五百。
▲投資良機，曲骨林柏文地出售，兩地有屋出租，全部售價八萬。
▲十五年靚屋，兩睡房，梗木地，全單一千一百五平方尺，保養好，開價三萬一千九。
▲大學區洗衣兼裁縫店，月收千元，尚可有發展，售價五千九。
▲二埠叁睡房屋，七庫月租壹百五十元，全單千四百四十平方尺，售價四萬三千元。

加華企業有限公司
DJAWA PACIFIC ENTERPRISES LTD.
1155 Davie St., Vancouver, B. C. Phone: 682-8808
本公司新運到
中國貨品
前進牌男女運動膠鞋籃球鞋
梅花牌男女裝棉納棉背心，汕頭哥羅紗柏布圓盤靠墊，棉納棉背心，各種中西式綉花枕袋上海絨製熊貓玩具。
歡迎來函或電話洽購

文心書局
MOON SHUM BOOKS
112-114 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428
新到大批
香港唱片、帶式卡、
大減價

雲高華—華新書局
倜儻俠　全四冊　秦紅著
鉄鞋萬里征　全三冊　三元七毛五
秦紅著
風虎雲龍　全三冊　三元七毛五
林容美著
紫鳳釵　全三冊　四元七　秦紅著
青手劍　全三冊　三元　柳殘陽著
幻影追魂　全四冊　六元弍毛　文曉讀著
飛刀　全三冊　四元四　秦紅著
血路　全三冊　三元四毛五　秦紅著
劍潭　全三冊　三元三　上官琦著
千人塚　上下冊　三元五　高皐著
以上依通常價重睦劍客　一元三　燕山人著
「華新書局」郵購費另計
Wah Sun Book Shop 178 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

陳健聲 Kinson Chan

The Gallery
公司 324-2441
住家 437-4860
Rutherford Thompson McRae Ltd
1445 East 41st Ave.
Vancouver 15, B C
▲Downtown 各中西餐館座位五十日，常做二百有長批。
▲西區 Kerrisdale 柏文區，旺街角雜貨店生意急賣，舖面清潔及裝具如新，日常生意穩定二百一十元，有六年長批，租金平，近柏文及中小學校，取價苛廉。
▲東區，旺住區靚中型菜舖準實業，樓上潔淨住宅六廳房，舖面光猛闊大，設備齊全生意旺，店主還行急賣
▲盤出比旺街，水泥建築兩層高，街角商業舖，地大100×59.75，有停車場，最佳經營餐廳兼外賣或菜舖生意，或分層出租，每月可租六百五，目前業主經營洗衣舖多年及居住樓上一廳兩房，想退休急賣只六萬九
▲前舖後居菜舖連實業一幢廠房商業地取二萬七千九百
▲東區，白人業主，數年新，現代化靚住宅多間：如一廳三睡房，土庫大部份完成，交通學校便，取價合理
▲專賦代理各類型房屋柏文工商樓宇生意舖及買賣

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 688-6025
本號專營：中國土產，京菓海味罐頭食品，鮮明肉食，瓷器茶葉，冰霜海產，糖菓餅食，藥材成藥。
最近運到 新鮮水貨
零沽批發 一律歡迎
龍缸皮蛋　龍缸鹹蛋（保證新鮮）天府花生　靚花生肉
廈門米粉　年糕干　壽字麪　切口津絲　鼓江糯粉
寬條麪　銀絲麪　水仙龍眼　珠江荔枝　香菜心　鳳尾魚
韓江魚露　珠江甜醬　油炆筍　鮮草菰　四鮮烤鴨
雪菜　榨菜　冬筍　竹筍
五十磅庄絲苗米　每包六元九五
一百磅庄餐館用米　每包十三元五

Lotus Tours Ltd.
420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B. C
TEL: 684-2025
僑胞注意
特有各種定期來回香港
廉價機票保證乘搭著名
公司航機準時起程座位
無多請速接洽
安達旅運有限公司

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE & INSURANCE
450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B. C.
伍黃秀英專務所
辦事處電話 682-5284
實事實業燕梳有限公司
代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭
房產收租 一如有垂詢 極表歡迎
本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，歡請蒞臨或與本號各營業代表接洽，便知其詳。
伍黃秀英

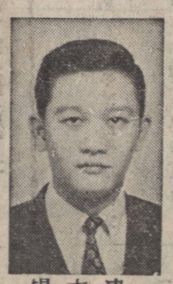
伍澤鴻 5733-5743 1733-1778
▲市面無幾，三年半新雙邊孖屋，每邊三睡房，電大客廳廚房，土庫有廳舖，開價九萬九千元
▲埠邊唐館連實業，除唐館外另有新型屋一間出租，位柏文商業區，大有前途，開價八萬五千
▲市內超型雜貨店，每星期生意約九千五百元至六千，機會難逢，取價二萬四千九百元另点貨
▲小雜貨店兩間，一近華區　另一位高樓大廈林立西區，俱每日生意約　百元，業主急讓。
▲孖屋近第十街自己住壹廳三房出賃一層收百一十元各自門口全新水厠電線水喉首期六千一。
▲域多利夾廿七街一廳四房土庫另有廳房兩厠水喉石米牆身門前陽台樓梯英坭建造首期四千。
▲十年新兩廳三房新型屋近第十街夾 Clark Drive
近學校巴士又近埠取價三萬二千五。
▲十六年新型孖屋每層兩廳兩房賃百八十五土庫一廳三房賃百廿元近十九街夾 Knight
▲廿餘年屋，有三睡房，近展覽會，高爽土庫，新屋頂，新電氣及水喉。
▲商業樓，位灶區，樓下舖位，樓上柏文，年收租九千餘元，投資良機。
▲全新卷房兩廳靚屋，近京士威街，學校，巴士都在附近，上佳建築，歡迎詢問。
▲大小柏文，收租樓宇，請電詢問。
▲十三街東夾西孖素石米屋，三睡房，近巴士小學，土庫有一廳房及厠，開價二萬五千九。
▲西區十一街十一組柏文十五年新，年淨入息萬餘，價十三萬九，地區高尚，二萬即款可成交
▲興旺菓舖三間，日做六千，七千及萬六左右，取價公道　歡迎參觀比較，何必打工。
▲六年新屋，特闊四十四尺地，一層六廳房，土庫娛樂室，近京士威巴士，開價三萬三千元。
▲雜貨舖，位卷多利街旺區，每日生意一百六十餘元。
▲上下孖屋，位 Powell 月收租壹百廿元。
▲雜貨舖連實業，在盤乃比市中心，前舖後居，有二大睡房，二萬九千首期。
▲上下孖屋，在街角地，近 Grant 首期八千可成交。
▲近域多利一廳四房靚屋新式廚房共兩副水厠土庫另有房石米牆有車房二萬六千元
▲十七年合法新型孖屋每層兩廳兩房各自門口土庫一廳三房廚厠水喉近十五街夾乃路
▲三年新兩廳三房土庫完成一廳兩房水厠廚房上等材料の京士威大道先交現款萬五千一
▲片印街夾乃磨街一廳三房同新屋一樣靚土庫有一廳兩房厠房收租百四十元先交萬貳千
▲商業區，兩個舖位，喜士市街近唐人埠，好地点，開價四萬五千元，有意者請快電洽。
▲美容院出讓，近唐人埠，可地位，好生意，每月生意大約二千元左右　取價六千五百元。
▲中西飛館，離埠卅五分鐘，一流設備　酒巴全部地毡，七十座位，廚平，易批，短鏡期
▲孖屋一街及乃磨街，每月收租二百八十五元　開價二萬七千九，先交現銀三千元可以。

雷廣庭 980-3098

鍾偉業 876-9040

加利連市 298-0216

伍澤森 253-3887

陳宗怡 新電話 874-2880

楊志清 324-4218

鍾天賜 876-4575

伍澤鴻 5733-5743 1733-1778